



# RFDEL-71B-SL

EN Universal dimmer (flush mounted)  
HU Univerzális fényerőszabályzó



**iNELS**  
RF Control

02-00/2022 Rev.0

## WARNING /



Newly produced drivers work in the RFIO<sup>2</sup> data protocol mode.

These drivers are loaded in the actuators in a different way than before. Among other things, it eliminates the risk of inadvertently loading another randomly occurring controller within range. Drivers can still be switched to so-called compatibility mode, and loaded in a simpler (older way).

The mode in which the controllers are working is changed and indicated after 8-second pressing of the 'Prog' button. The LED diode

under the pushbutton is on when the button is kept pressed; after 8 seconds it indicates the chosen mode by different flashing intervals. The mode changes to the inverse mode after each pressing of the button.

### RFIO<sup>2</sup> mode

= Double flash (flash, flash, gap, flash, flash)

### Compatibility mode

= Flash fast (flash, flash, flash, flash, flash)

### Update the controller actuators in RFIO<sup>2</sup> mode

If the controller is used in RFIO<sup>2</sup> mode, then to update the controller actuators, it is necessary to switch not only the actuator to the update mode (according to the instructions for the actuator), but also the controller in the following way:

- Press the programming button on the controller, converter for more than 1 second and release it.
- The LED diode starts flashing in second intervals. Leave the LED flashing
- activate the programming mode on the actuator by pressing the programming button for more than 1 second. The actuator is also put into the programming mode.
- The desired function can be selected by the respective number of pressing of the control pushbuttons or inputs (of the converter).
- The programming modes on the controller and actuator can be closed by pressing the programming button for less than 1 second. The LEDs stop flashing.



Az újonnan gyártott vezérlők RFIO<sup>2</sup> kommunikációs protokoll üzemmódban működnek.

Ezeket a vezérlőket a korábbiaktól eltérő módon lehet párosítani a vevőegységekkel. Az eljárás többek között kiküszöbölte annak kockázatát, hogy véletlenül párosítsunk egy másik véletlenszerűen jelen lévő vezérlőt a hatótávolságon belül. A vezérlőket továbbra is át lehet kapcsolni úgynevezett kompatibilitási módba, majd az egyszerűbb (régebbi) módon párosítani.

A prog. gomb 8 másodpercig való lenyomásával változik a vezérlő állapota és ez az állapot jelezve van. A gomb alatti LED dióda a megnyomás ideje alatt világít, és a 8 másodperc eltelte után váltakozó idejű villogással jelzi a kiválasztott üzemmódot. Az üzemmód minden ilyen megnyomás után az előző üzemmódba áll vissza.

### RFIO<sup>2</sup> mód

= Dupla villanás (villan, villan, szünet, villan, villan)

### Kompatibilitási mód

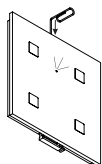
= Gyors villogás (villan, villan, villan, villan, villan)

### Programowanie sterowników do aktorów w trybie RFIO<sup>2</sup>

Ha a vezérlőt RFIO<sup>2</sup> üzemmódban kívánjuk használni, akkor a párosításhoz nem csak a vevőegységet kell tanítási üzemmódba állítani (a vevőegység használati útmutatója szerint), hanem a vezérlőt is át kell kapcsolni tanítási módba az alábbiak szerint:

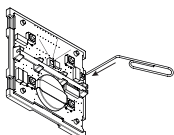
- a vezérlőn, az átalakítón a prog. gombot 1 másodperctől hosszabb időre megnyomjuk, és ezután elengedjük.
- gomb alatti LED dióda másodperces időtartományban villog. A vezérlőn villogni hagyjuk a LED-et.
- aktiváljuk a vezérelendő elem programozási üzemmódját, mégpedig, a prog. gomb 1 másodperctől hosszabban történő megnyomásával. Az elem így programozási üzemmódba áll.
- a vezérlő gombok vagy bemenetek (átalakító) megnyomásának számával kiválasztjuk a szükséges funkciót.
- a prog. gomb 1 másodperctől rövidebb megnyomásával a vezérelendő elem és a vezérlő programozási üzemmódját befejezzük. A LED nem villog tovább.

Use a suitable tool (paper clip, screwdriver) to push on the control pin. The batteries are raised and the programming button is released.



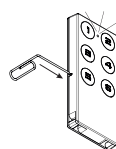
Használjon megfelelő szerszámot (gemkapocs, csavarhúzó) a vezérlőcsap felnyomásához. Az elemek felemelkednek és a programozó gomb elenged.

After removing the control flaps, the programming button is accessible.

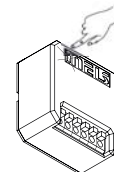


A vezérlőszárnyak eltávolítása után elérhető a programozó gomb.

The programming button is operated with a suitable thin tool.



Butonul de programare este acționat cu o unealtă subțire adecvată.



## Characteristics / Jellemzők

- The universal built-in dimmer is used to regulate light sources:
  - R - classic lamps.
  - L - halogen lamps with wound transformer.
  - C - halogen lamps with electronic transformer.
  - ESL - dimmable energy-efficient fluorescent lamps.
  - LED - LED light sources (230V).
- They can be combined with detectors, controllers, iNELS RF Control or system components.
- The BOX design lets you mount it right in an installation box, a ceiling or light cover.
- 7 light functions – smooth starting up or running out with time setting 2 sec to 30 min + additional function SWITCH OFF
- Setting of minimum brightness eliminates blinking of LED and ESL light sources
- Universal dimmer may be controlled by up to 25 channels
- Control input "S" for connection of the existing wired pushbutton
- Programming pushbutton on the element can also be used as manual control of the output
- For the elements marked as iNELS RF Control<sup>2</sup> (RFIO<sup>2</sup>), it is possible to set the function. For components labelled as iNELS RF Control<sup>2</sup> (RFIO<sup>2</sup>), it is possible to set the repeater function via the RFAF/USB service device.
- Range up to 200 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO<sup>2</sup> that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control<sup>2</sup> (RFIO<sup>2</sup>).

- Az univerzális süllyesztett dimmer többféle fényforrás fényerő-szabályzására használható:
  - R - klasszikus fényforrások (izzószálas).
  - L - törpefeszültségű halogén fényforrások tekercselt transzformátorral.
  - C - törpefeszültségű halogén fényforrások elektronikus előtéttel.
  - ESL - szabályozható energiatakarékos fénycsővek.
  - LED - szabályozható LED fényforrások (230V AC).
- Kombinálható az iNELS RF Control rendszer Detektoraival, Vezérlőivel vagy Rendszerégeivel.
- A BOX kivétel lehetővé teszi a beépítést közvetlenül egy szerelvénydobozba, álmennyezetre vagy a készülékburkolatok alá.
- 7 fényfunkció - sima indítás vagy leállítás 2s-30 perc időbeállítással. + további SWITCH OFF funkció
- Kikapcsoláskor a beállított szint tárolódik a memóriában, újra bekapcsoláskor visszatér a legutóbb beállított értékre.
- A min. fényerő beállító potenciométerrel megszüntethető a LED és ESL fényforrások vibrálása alacsonyabb szinteknél.
- Az univerzális dimmert akár 25 adócsatorna is működtetheti
- Az eszköz programozó gombja használható a kimenet kézi vezérlésére is.
- Az egységeknél beállítható a jelismétlő (repeater) funkció az RFAF/USB szerviz eszközön keresztül.
- Hatótávolság akár 200 m (nyílt terepen), ha a vezérlő és az egységek között gyenge a jelátvitel, használjon RFRP-20 jelismétlőt vagy olyan RFIO<sup>2</sup> protokollal rendelkező egységet, amelyik támogatja ezt a funkciót.
- Kommunikáció kétirányú iNELS RF Control<sup>2</sup> protokollal (RFIO<sup>2</sup>).



# RFDEL-71B-SL

EN Universal dimmer (flush mounted)  
HU Univerzális fényerőszabályzó



# iNELS

RF Control

02-00/2022 Rev.0

## Assembly / Telepítés

mounting in an installation box (even under the existing button / switch)

telepítés kötő- vagy szerelvénydobozba (meglévő kapcsoló / nyomógomb mögé)



mounting into a light cover  
beépítés a fényforrás burkolata alá

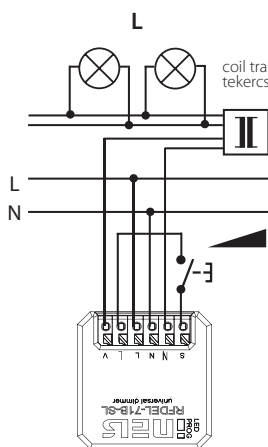
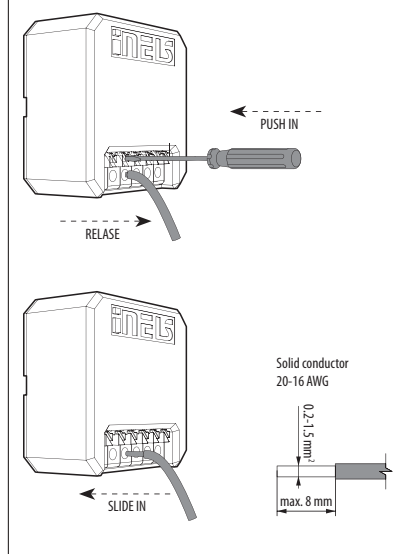


ceiling mounted  
telepítés álmennyezetre

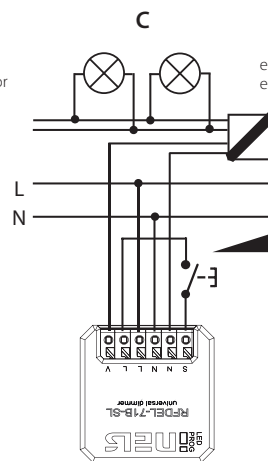


## Connection / Bekötés

### Screwless terminals /

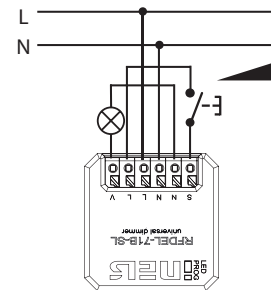


coil transformer /  
tekercselt transzformátor

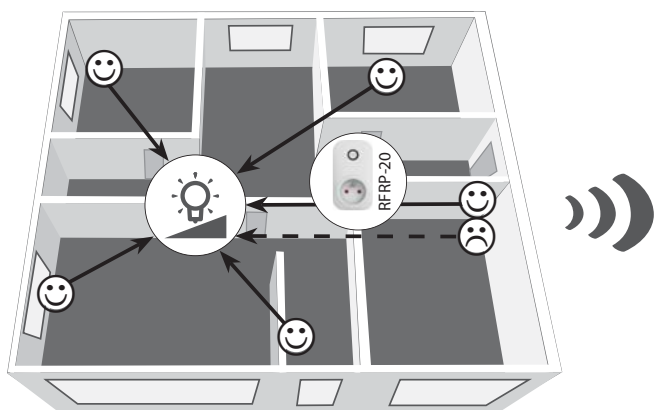


electronic transformer /  
elektronikus előtét

### LED, ESL, R



## Radio frequency signal penetration through various construction materials / A rádiófrekvenciás jel átvitele különböző építőanyagokon keresztül



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
téglafal	fa és gipszkarton szerkezetek	vasbeton	fém válaszfalak	normál üveg

For more information, see "Installation manual iNELS RF Control":  
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

Részletesebb információk az iNELS RF Control telepítési kézikönyvében:  
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>



# RFDEL-71B-SL

EN Universal dimmer (flush mounted)  
HU Univerzális fényerőszabályzó

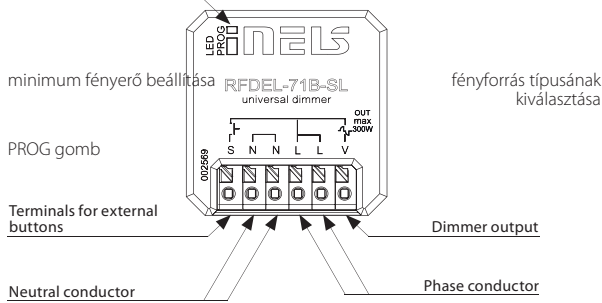


**iNELS**  
RF Control

02-00/2022 Rev.0

## Indication, manual control / Visszajelzés, kézi vezérlés

### Programming button, status indication and output control



- LED STATUS - indication of the device status.
- Manual control is performed by pressing the PROG button for less than 1s.
- Programming is performed by pressing the PROG button for more than 1s.

- STATUS LED - jelzi az eszköz állapotát.
- Kézi vezérlés a PROG gomb 1 mp-nél rövidebb idejű megnyomásával.
- Programozás a PROG gomb 1 mp-nél hosszabb idejű megnyomásával (< 5 mp).

In the programming and operating mode, the LED on the component lights up at the same time each time the button is pressed - this indicates the incoming command.

Programozási és betanítási üzemmódban a vezérlő minden gombnyomásakor a LED hosszan világít - jelezve a parancs fogadását.

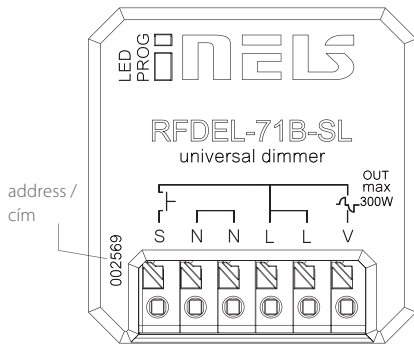
type of source / fényforrás típusa	symbol / szimbólum	description / leírás
		izzók, halogén izzók
R, C resistive / capacitive rezisztív / kapacitív		ordinary light bulb, halogen lamp / electronic transformer for low-voltage halogen lamps elektronikus előtéttel szerelt törpefeszültségű halogén izzók
L inductive / induktív		coiled transformer for low-voltage halogen lamps / tekerceslt transzformátorral szerelt törpefeszültségű halogén izzók

## Compatibility / Kompatibilitás

The device can be combined with all system components, controls and devices of iNELS RF Control and iNELS RF Control<sup>2</sup>.  
The detector can be assigned an iNELS RF Control<sup>2</sup> (RFIO<sup>2</sup>) communication protocol.

Az egység kombinálható az iNELS RF Control és az iNELS RF Control<sup>2</sup> minden rendszereszközzel, vezérlőjével és egységével.  
Az érzékelőkhöz iNELS RF Control<sup>2</sup> (RFIO<sup>2</sup>) kommunikációs protokollal jelölt egységek rendelhetők.

## Programming with RF control units / Programozás, párosítás rendszereszközökkel



The address listed on the front of the actuator is used for programming and controlling actuators by RF control units.

Az RF rendszereszközökkel történő párosításhoz az eszközök előlapján található fizikai címelt kell használni.

## SETUP mode (load type selection and minimum brightness setting) / BEÁLLÍTÁS mód (terhelés típusának kiválasztása és minimális fényerő beállítása)

### Load type setting and minimum brightness setting / A terhelés típusának és a minimális fényerőnek a beállítása

Switching over to the SETUP mode can be carried out by quick fourfold click on the programming pushbutton.  
(4x PROG < 1s)

The choice of the load type is the first function of the SETUP mode. In this mode the output brightness changes automatically between 0% and 100% and the LED on the instrument indicates the actually chosen load type:

- R, C mode – fourfold flash
- L mode – double flash

The mode can be changed to the INVERSE mode by pressing the pushbutton on any controller that is already learned.

Setting of minimum brightness is the other function of the SETUP mode. This function can be chosen by short pressing the PROG pushbutton. This mode is indicated by the same blinking mode as the learning mode (LED blinking 1x per second). Minimum brightness can be set using any already learned controlled. Another short pressing the PROG pushbutton closes the SETUP mode and the preset type of the load and minimum brightness are saved into memory.

A SETUP üzemmódba való váltás a programozó gomb négy gyors kattintásával történik.  
(4x PROG < 1s)

A SETUP üzemmód első funkciója a terhelés típusának kiválasztása. Ebben az üzemmódban a kimeneti fényerő automatikusan változik 0% és 100% között, és a műszeren lévő LED jelzi az aktuálisan kiválasztott terheléstípust:

- R üzemmód, C - négy villanás
- L üzemmód - kettős villanás

Az ellenkező üzemmódra átváltás bármelyik már betanított vezérlő gombjának megnyomásával történik.

A SETUP másik funkciója a minimális fényerő beállítása. Az ebbe a funkcióba való átváltás a PROG gomb rövid megnyomásával történik. Ezt az üzemmódot ugyanaz a villogási mód jelzi, mint a betanítási üzemmódot (másodpercenként 1x LED villogás). A minimális fényerőt bármelyik előre betanított vezérlő gomb segítségével történhet. A PROG gomb újabb rövid megnyomásával kilép a SETUP üzemmódból, és a beállított terhelési típus és minimális fényerő eltárolódik a memóriában.



# RFDEL-71B-SL

EN Universal dimmer (flush mounted)  
HU Univerzális fényerőszabályzó



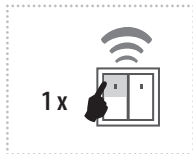
**INEL**  
RF Control

02-00/2022 Rev.0

## Functions and programming with RF transmitters / Funkciók és az RF adók párosítása

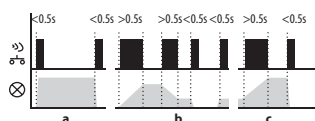
### Light scene function 1 / Fényjelenet 1. funkció

#### Description of light scene 1 / A fényjelenet 1. funkció működése

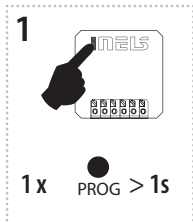


- a) By pressing the programmed button for less than 0.5s, the light illuminates; it goes out by pressing again.
  - b) By pressing the programmed button for more than 0.5s, fluid brightness regulation will occur. After releasing the button, the brightness level is saved in the memory, and pressing the button shortly later will switch the light on/off to this intensity.
  - c) It is possible to readjust the change in intensity at any time by a long press of the programmed button.
- The actuator remembers the adjusted value even after disconnecting from the power supply.

- a) A világítás be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a beprogramozott gombot 0.5 mp-nél rövidebb ideig.
  - b) A fényerő beállításához tartassa nyomva a beprogramozott gombot 0.5 mp-nél hosszabban. A gomb elengedésekor a fény intenzitása a memóriában tárolódik. Rövid gombnyomással ki- majd bekapcsolva a világítás erre a tárolt fényerősségre áll be.
  - c) A fényerő bármikor újra állítható a vezérlő beprogramozott gombjának hosszú megnyomásával.
- Az aktor a tápfeszültség kikapcsolása után is tárolja a fényerősség szintet.

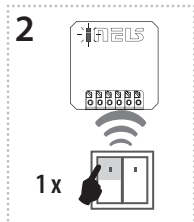


#### Programming / Programozás



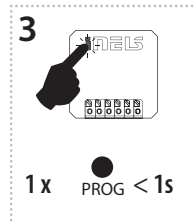
Press of programming button on actuator RFDEL-71B-SL for 1 second will activate actuator RFDEL-71B-SL into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFDEL-71B-SL aktor PROG gombját kb. 1 mp-ig, amíg a LED 1 mp-es ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFDEL-71B-SL programozási üzemmódjába.



A press of your selected button on the RF transmitter assigns the function light scene 1.

A fényjelenet 1. funkció párosításához nyomja meg egyszer a távirányítón kiválasztott gombot.

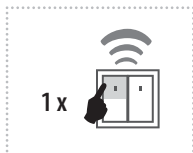


Press of programming button on actuator RFDEL-71B-SL shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

A programozási üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg az RFDEL-71B-SL aktor PROG gombját 1 mp-nél rövidebb ideig. A LED a beállított memóriafunkció szerint világít.

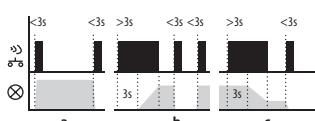
### Light scene function 2 / Fényjelenet 2. funkció

#### Description of light scene 2 / A fényjelenet 2. funkció működése

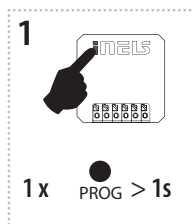


- a) By pressing the programmed button for less than 3s, the light illuminates; it goes out by pressing again.
  - b) In order to limit undesirable control of brightness, fluid brightness control occurs only by pressing a programmed button for over 3s. After releasing the button, the brightness level is saved in the memory, and pressing the button shortly later will switch the light on / off to this intensity.
  - c) It is possible to readjust the change in intensity at any time by pressing the programmed button for over 3s.
- The actuator remembers the adjusted value even after disconnecting from the power supply.

- a) 3 mp-nél rövidebb gombnyomásra a világítás be- vagy kikapcsol.
  - b) 3 mp-nél hosszabb gombnyomásra, a gyors fényerősség változás elkerülésére a fényerő csak a 3 mp letelte után kezd el változni. A gomb elengedése a fényerősség értéke a memóriában tárolódik, rövid gombnyomással ki- majd bekapcsolva a világítás erre a fényerőre áll be.
  - c) A fényerősség bármikor megváltoztatható a gomb 3 mp-nél hosszabb nyomva tartásával.
- A fényerőszabályzó megtartja a beállított értéket a tápfeszültség megszűnése után is.

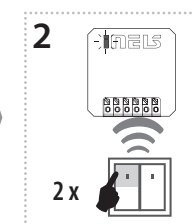


#### Programming / Programozás



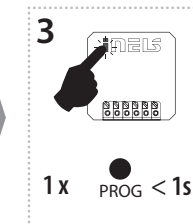
Press of programming button on actuator RFDEL-71B-SL for 1 second will activate actuator RFDEL-71B-SL into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFDEL-71B-SL aktor PROG gombját kb. 1 mp-ig, amíg a LED 1 mp-es ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFDEL-71B-SL programozási üzemmódjába.



Two presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function light scene 2 (must be a lapse of 1s between individual presses).

A fényjelenet 2. funkció párosításához nyomja meg kétszer a távirányítón kiválasztott gombot. (A gombnyomások között tartson 1 mp szünetet.)



Press of programming button on actuator RFDEL-71B-SL shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

A programozási üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg az RFDEL-71B-SL aktor PROG gombját 1 mp-nél rövidebb ideig. A LED a beállított memóriafunkció szerint világít.



# RFDEL-71B-SL

EN Universal dimmer (flush mounted)  
HU Univerzális fényerőszabályzó



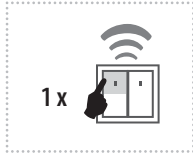
# INEL

RF Control

02-00/2022 Rev.0

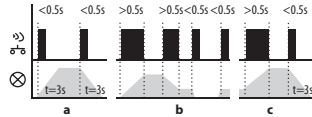
## Light scene function 3 / Fényjelenet 3. funkció

### Description of light scene 3 / A fényjelenet 3. funkció működése

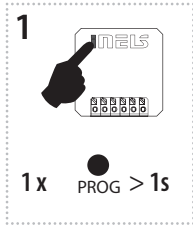


- a) By pressing the programmed button for less than 0.5s, the light fluidly illuminates for a period of 3s (at 100% brightness). By pressing the button shortly again, the light will continuously switch off for 3 seconds.
  - b) By pressing the programmed button for more than 0.5s, fluid brightness regulation will occur. After releasing the button, the brightness level is saved in the memory, and pressing the button shortly later will switch the light on/off to this intensity.
  - c) It is possible to readjust the change in intensity at any time by a long press of the programmed button.
- The actuator remembers the adjusted value even after disconnecting from the power supply.

- a) 0.5 mp-nél rövidebb gombnyomásra a fényerő 3 mp-ig folyamatosan emelkedik (100%-ra). Rövid gombnyomásra a világítás 3 mp alatt kikapcsol.
- b) 0.5 mp-nél hosszabb gombnyomásra a fényerő folyamatosan változik. A gomb elengedésekor a fényerősség értéke a memóriában tárolódik, rövid gombnyomással ki- majd bekapcsolva a világítás erre a fényerőre áll be.
- c) A fényerősség a beprogramozott gomb nyomva tartásával bármikor állítható. A fényerőszabályzó megtartja a beállított értéket a tápfeszültség megszűnése után is.

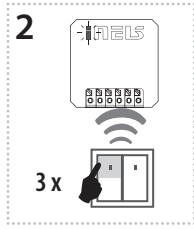


### Programming / Programozás



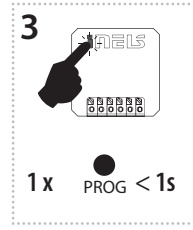
Press of programming button on actuator RFDEL-71B-SL for 1 second will activate actuator RFDEL-71B-SL into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFDEL-71B-SL aktor PROG gombját kb. 1 mp-ig, amíg a LED 1 mp-es ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFDEL-71B-SL programozási üzemmódjába.



Three presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function light scene 3 (must be a lapse of 1s between individual presses).

A fényjelenet 3. funkció párosításához nyomja meg háromszor a távirányítón kiválasztott gombot. (A gombnyomások között tartson 1 mp szünetet.)

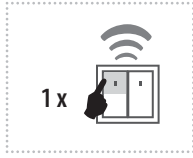


Press of programming button on actuator RFDEL-71B-SL shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

A programozási üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg az RFDEL-71B-SL aktor PROG gombját 1 mp-nél rövidebb ideig. A LED a beállított memórfunkció szerint világít.

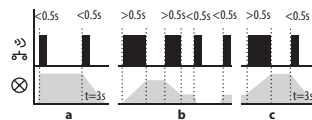
## Light scene function 4 / Fényjelenet 4. funkció

### Description of light scene 4 / A fényjelenet 4. funkció működése

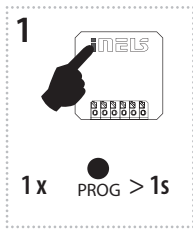


- a) By pressing the programmed button for less than 0.5s, the light illuminates. By pressing the button shortly again, the light will continuously switch off for 3 seconds (at 100% brightness).
  - b) By pressing the programmed button for more than 0.5s, fluid brightness regulation will occur. After releasing the button, the brightness level is saved in the memory, and pressing the button shortly later will switch the light on/off to this intensity.
  - c) It is possible to readjust the change in intensity at any time by a long press of the programmed button.
- The actuator remembers the adjusted value even after disconnecting from the power supply.

- a) 0.5 mp-nél rövidebb gombnyomásra a világítás bekapcsol. Rövid gombnyomásra a világítás 3 mp alatt kikapcsol (100%-ról).
- b) 0.5 mp-nél hosszabb gombnyomásra a fényerő folyamatosan változik. A gomb elengedésekor a fényerősség értéke a memóriában tárolódik, rövid gombnyomással ki- majd bekapcsolva a világítás erre a fényerőre áll be.
- c) A fényerősség a beprogramozott gomb nyomva tartásával bármikor állítható. A fényerőszabályzó megtartja a beállított értéket a tápfeszültség megszűnése után is.

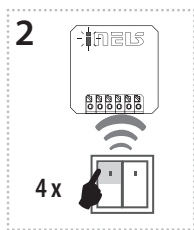


### Programming / Programozás



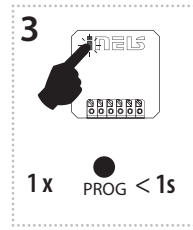
Press of programming button on actuator RFDEL-71B-SL for 1 second will activate actuator RFDEL-71B-SL into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFDEL-71B-SL aktor PROG gombját kb. 1 mp-ig, amíg a LED 1 mp-es ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFDEL-71B-SL programozási üzemmódjába.



Four presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function light scene 4 (must be a lapse of 1s between individual presses).

A fényjelenet 4. funkció párosításához nyomja meg négyszer a távirányítón kiválasztott gombot. (A gombnyomások között tartson 1 mp szünetet.)



Press of programming button on actuator RFDEL-71B-SL shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

A programozási üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg az RFDEL-71B-SL aktor PROG gombját 1 mp-nél rövidebb ideig. A LED a beállított memórfunkció szerint világít.

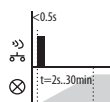
## Function sunrise / Napkelte funkció

### Description of sunrise function / A napkelte funkció működése



After pressing the programmed button, the light begins to illuminate in the programmed time interval in a range of 2 seconds to 30 minutes.

A beprogramozott gomb megnyomása után a világítás fényerőssége folyamatosan növekszik a beállított 2 mp és 30 perc közötti idő alatt.







# RFDEL-71B-SL

EN Universal dimmer (flush mounted)  
HU Univerzális fényerőszabályzó



# INEL

RF Control

02-00/2022 Rev.0

## Programming / Programozás

**1**

**1 x** **PROG > 1s**

Press of programming button on actuator RFDEL-71B-SL for 1 second will activate actuator RFDEL-71B-SL into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFDEL-71B-SL aktor PROG gombját kb. 1 mp-ig, amíg a LED 1 mp-es ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFDEL-71B-SL programozási üzemmódjába.

**2**

**5 x**

Assignment of the sunrise function is performed by five presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

A napkelte funkció párosításához nyomja meg ötször a távirányítón kiválasztott gombot. (A gombnyomások között tartson 1 mp szünetet.)

**3**

**1 x** **PROG > 5s**

Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. After releasing the button, the time of the sunrise function begins to count down (period of complete illumination of the light).

Az időzítés beállításához tartsa nyomva a PROG gombot 5 mp-nél hosszabban, amíg a LED másodpercenként 2-szer villog. Engedje fel a gombot, ekkor elkezdődik a napkelte funkció időtartamának számolása. (teljes fényerősségre szabályzás időtartama).

**4**

**1 x**

**t = 2s ... 30min.**

After the desired time has elapsed, the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the sunrise function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Miután letelt a beállítani kívánt időzítés, a számlálás leállításához nyomja meg a távirányítón a napkelte funkcióhoz párosított gombot. Az időtartam ekkor tárolódik az aktor memóriájában.

**5**

**1 x** **PROG < 1s**

Press of programming button on actuator RFDEL-71B-SL shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the preset memory function.

A programozási üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg az RFDEL-71B-SL aktor PROG gombját 1 mp-nél rövidebb ideig. A LED a beállított memóriafunkció szerint világít.

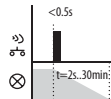
## Function sunset / Napnyugta funkció

### Description of sunset function / A napnyugta funkció működése

**1 x**

After pressing the programmed button, the light begins to dim in the programmed time interval in a range of 2 seconds to 30 minutes.

A beprogramozott gomb megnyomása után a világítás fényerőssége folyamatosan csökken a beállított 2 mp és 30 perc közötti idő alatt.



### Programming / Programozás

**1**

**1 x** **PROG > 1s**

Press of programming button on actuator RFDEL-71B-SL for 1 second will activate actuator RFDEL-71B-SL into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFDEL-71B-SL aktor PROG gombját kb. 1 mp-ig, amíg a LED 1 mp-es ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFDEL-71B-SL programozási üzemmódjába.

**2**

**6 x**

Assignment of the sunset function is performed by six presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

A napnyugta funkció párosításához nyomja meg hatszor a távirányítón kiválasztott gombot. (A gombnyomások között tartson 1 mp szünetet.)

**3**

**1 x** **PROG > 5s**

Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. After releasing the button, the time of the sunset function begins to count down (period of complete dimming of the light).

Az időzítés beállításához tartsa nyomva a PROG gombot 5 mp-nél hosszabban, amíg a LED másodpercenként 2-szer villog. Engedje fel a gombot, ekkor elkezdődik a napnyugta funkció időtartamának számolása. (teljes kikapcsolás időtartama).

**4**

**1 x**

**t = 2s ... 30min.**

After the desired time has elapsed, the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the sunset function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Miután letelt a beállítani kívánt időzítés, a számlálás leállításához nyomja meg a távirányítón a napnyugta funkcióhoz párosított gombot. Az időtartam ekkor tárolódik az aktor memóriájában.

**5**

**1 x** **PROG < 1s**

Press of programming button on actuator RFDEL-71B-SL shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the preset memory function.

A programozási üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg az RFDEL-71B-SL aktor PROG gombját 1 mp-nél rövidebb ideig. A LED a beállított memóriafunkció szerint világít.



# RFDEL-71B-SL

EN Universal dimmer (flush mounted)  
HU Univerzális fényerőszabályzó



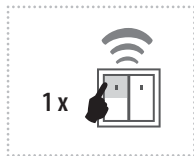
# INEL

RF Control

02-00/2022 Rev.0

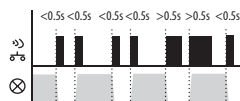
## Function ON/OFF / BE/KI funkció

### Description of ON/OFF / A BE/KI funkció működése

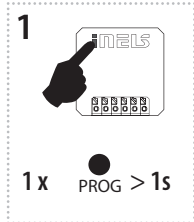


If the light is switched off, pressing the programmed button will switch it on. If the light is switched on, pressing the programmed button will switch it off.

A világítás minden gombnyomásra be- vagy kikapcsol. Ha ki volt kapcsolva, akkor bekapcsol, ha be volt kapcsolva, akkor kikapcsol.

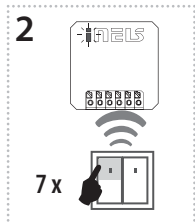


### Programming / Programozás



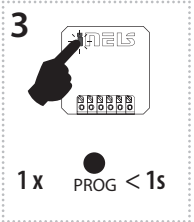
Press of programming button on actuator RFDEL-71B-SL for 1 second will activate actuator RFDEL-71B-SL into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFDEL-71B-SL aktor PROG gombját kb. 1 mp-ig, amíg a LED 1 mp-es ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFDEL-71B-SL programozási üzemmódjába.



Seven presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function ON/OFF (must be a lapse of 1s between individual presses).

A BE/KI funkció párosításához nyomja meg hétszer a távirányítón kiválasztott gombot. (A gombnyomások között tartson 1 mp szünetet.)

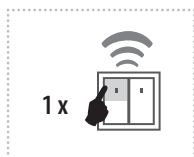


Press of programming button on actuator RFDEL-71B-SL shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

A programozási üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg az RFDEL-71B-SL aktor PROG gombját 1 mp-nél rövidebb ideig. A LED a beállított memórfunkció szerint világít.

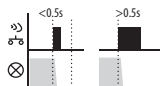
## Function switch off / Kikapcsolás funkció

### Description of switch off / A kikapcsolás funkció működése

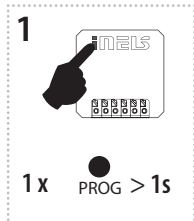


The dimmer output switches off by pressing the button.

A dimmer kimenete gombnyomásra kikapcsol.

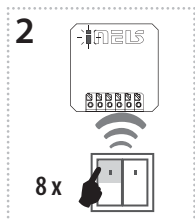


### Programming / Programozás



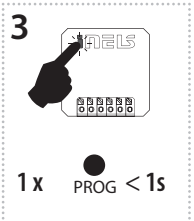
Press of programming button on actuator RFDEL-71B-SL for 1 second will activate actuator RFDEL-71B-SL into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Tartsa nyomva az RFDEL-71B-SL aktor PROG gombját kb. 1 mp-ig, amíg a LED 1 mp-es ciklusokkal villogni kezd. Ezzel belép az RFDEL-71B-SL programozási üzemmódjába.



Eight presses of selected button on the RF transmitter assigns the function OFF (must be a lapse of 1s between individual presses).

Az „OFF” funkció párosításához nyomja meg nyolcszor a távirányítón kiválasztott gombot. (A gombnyomások között tartson 1 mp szünetet.)

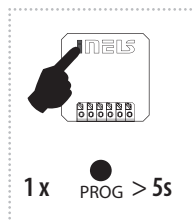


Press of programming button on actuator RFDEL-71B-SL shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

A programozási üzemmódból történő kilépéshez nyomja meg az RFDEL-71B-SL aktor PROG gombját 1 mp-nél rövidebb ideig. A LED a beállított memórfunkció szerint világít.

## Delete actuator / Párosítások törlése

### Deleting one position of the transmitter / Egy adóegység párosításának törlése

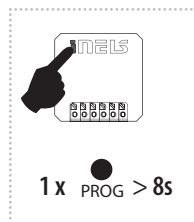


By pressing the programming button on the actuator for 5 seconds, deletion of one transmitter activates. LED flashes 4x in each 1s interval.

Pressing the required button on the transmitter deletes it from the actuator's memory. To confirm deletion, the LED will confirm with a flash long and the component returns to the operating mode.

Tartsa nyomva az RFDEL-71B-SL PROG gombját 5 mp-ig. A LED egy másodperc alatt 4x villan fel. Egy adócsatorna párosításának memóriából történő törléséhez nyomja meg a törölni kívánt gombot a távirányítón. A törlés megerősítéséhez a LED hosszan villog, majd az eszköz visszatér működési üzemmódba.

### Deleting the entire memory / A memória teljes törlése



By pressing the programming button on the actuator for 8 seconds, deletion occurs of the actuator's entire memory. LED flashes 4x in each 1s interval.

The actuator goes into the programming mode, the LED flashes in 0.5s intervals (max. 4 min.).

You can return to the operating mode by pressing the Prog button for less than 1s. The LED lights up according to the pre-set memory function and the component returns to the operating mode.

A teljes memóriatartalom törléséhez tartsa nyomva az RFDEL-71B-SL PROG gombját 8 mp-ig. A LED egy másodperc alatt 4x villan fel.

Az eszköz ezután programozási üzemmódba áll és a LED 0.5 mp-es ütemben villog (max. 4 perc).

A normál üzemmódba történő visszaálláshoz nyomja meg a PROG gombot. A LED a beállított memórfunkció szerint világít, és az egység visszatér működési módba.



# RFDEL-71B-SL

EN Universal dimmer (flush mounted)  
HU Univerzális fényerőszabályzó



# INELS

RF Control

02-00/2022 Rev.0

## Control with external button / Vezérlés külső nyomógombbal

The function for the external "wired" pushbutton can be assigned in the same way as for the wireless pushbutton, i.e. by pressing the programming pushbutton on the actor and respective number of control pushbutton pressings.

A külső "vezetékes" gomb funkciójának hozzárendelése ugyanúgy történik, mint a vezeték nélküli gomboké. Ez a működtetőn lévő programozási gomb és a vezérlőgomb megfelelő számú megnyomását jelenti.

## Additional information / További információk

Do not mix more types of light sources!  
Do not try to use energy saving bulbs that are not labeled as dimmable!  
Incorrect setting of the type of light source affects the extent and dimming (but no damage to the dimmer or load).  
Incorrect setting of the type of load can cause overheating of dimmer.  
Maximum number of light sources depends on their internal structure.

A fényforrás típusának helytelen beállítása csak a szabályozási tartományt és a fényerősséget befolyásolja (nem károsítja a dimmert vagy a fényforrást).  
A fényforrás típusának helytelen beállítása a dimmer túlmelegedését okozhatja.  
Nem szabályozhatók azok az energiatakarékos fényforrások, melyeken nincs jelölve a szabályozhatóság!  
Ne használjon több típusú fényforrást!  
A maximálisan szabályozható fényforrások száma függ a fényforrások elektronikájának konstrukciójától.  
A tesztelt fényforrások listája a katalógusokban és a [www.elkoep.hu/termekek/inels-rf-control/](http://www.elkoep.hu/termekek/inels-rf-control/) fényerőszabályzó/univerzális-fényerőszabályzó-aktor-RFDEL-71B-SL-10447 honlapon található.

## Warning/ Figyelmeztetés

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control

A tájékoztató útmutatást ad az eszközök üzembehelyezéséről és beállításai lehetőségeiről. A felszerelést és az üzembehelyezést csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a megfelelő ismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkcióival, valamint az útmutató adataival. Ha az eszköz bármilyen okból megsérült, eldeformálódott, hiányos, vagy hibásan működik, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlás helyére. Az eszköz élettartamának lejártakor gondoskodjon annak környezetvédelmi szempontból megfelelő elhelyezéséről. Csak feszültségmentes állapotban szereljen és a vezetékeket stabilan kösse be. Feszültség alatt lévő részeket érinteni életveszélyes. A vezérlőjel átvitele rádiófrekvencián történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő elhelyezését biztosítani az épületben történő felszereléskor. Az RF átvitel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetében felhasznált anyagoktól és az eszközök elhelyezési módjától. Ne használja erős rádiófrekvenciás zavarforrások közelében. Csak beltéri alkalmazások esetében használhatók, nem alkalmazhatók kültéren, vagy magas páratartalmú környezetben. Kerülje a fém kapcsolószekrénybe, vagy fémajtós kapcsolószekrénybe történő felszerelését, mert a fém felületek gátolják a rádióhullámok terjedését. Az RF rendszer használata nem ajánlott olyan területeken, ahol a rádiófrekvenciás átvitel gátolt, vagy ahol interferenciák léphetnek fel.

ELKO EP declares that the RFSG type of equipment complies with Directives 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU and 2014/35/EU. The full EU Declaration of Conformity is at: <https://www.elkoep.com/wireless-contact-converter-230v---rfs-g-1m>

Az ELKO EP s.r.o. kijelenti, hogy az RFSG típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU és 2014/35/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő weboldalon: <https://webshop.elkoep.hu/termekek/inels-rf-control/kontaktus-atalakitok/rfs-g-1m-ado-egyseg>

ELKO EP s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetuly, Czech Republic  
Tel.: +420 573 514 211, e-mail: [elko@elkoep.com](mailto:elko@elkoep.com), [www.elkoep.com](http://www.elkoep.com)

ELKO EP Hungary Kft., Hungária krt. 69, 1143 Budapest, Magyarország  
Tel: +36 1 40 30 132, e-mail: [info@elkoep.hu](mailto:info@elkoep.hu), [www.elkoep.hu](http://www.elkoep.hu)

## Technical parameters / Technikai paraméterek

Supply voltage:	Tápfeszültség:	230 V AC
Supply voltage frequency:	Tápfeszültség frekvencia:	50-60 Hz
Apparent power:	Látszólagos energiafogyasztás:	5 VA / cos φ = 0.1
Dissipated power:	Energia veszteség:	0.5 W
Supply voltage tolerance:	Tápfeszültség tűrése:	+10/-15 %
Connection:	Kapcsolat:	4 - wire, with NEUTRAL / 4 vezetékes, "ZERO"-val
Output	Kijárat	
Dimmed load:	Tompítási terhelés:	R, L, C, LED, ESL
Contactless:	Érintésmentes:	2 x MOSFET
Load capacity:*	Terhelhetőség:	max. 300 W*
Control	Ellenőrzés	
Wireless:	Vezeték nélküli:	up to / akár 25 csatorna
Communication protocol:	Kommunikációs protokoll:	RFIO2
Frequency:	Frekvencia:	866-922 MHz
Repeater function:	Ismétlő funkció:	yes / Igen
Range:	Hatótávolság:	amíg 200 m
Manual control:	Manuális irányítás:	gomb PROG (ON/OFF)
External button / switch:	Külső gomb/kapcsoló:	yes / Igen
Other data	Több információ	
Operating temperature:	Üzemi hőmérséklet:	-15 až + 45 °C
Working position:	Munkahelyzet:	any / Bármilyen
Mounting:	Beépítési:	free at lead-in wires /laza a tápvezetékeken
Protection:	Borító:	IP40
Overvoltage category:	Túlfeszültség kategória:	III.
Contamination degree:	Szennyezettség mértéke:	2
Connection:	Kapcsolat:	screwless terminals / csavar nélküli bilincsek
Connecting conductor:	A csatlakozó vezeték keresztmetszete (mm <sup>2</sup> )	0.2-1.5 mm <sup>2</sup> solid/flexible
Dimensions:	Dimenzió:	43 x 44 x 22 mm
Weight:	Tömeg:	30 g
Related standards:	Kapcsolódó szabványok:	EN 60730, EN 63044, EN 300 220, EN 301 489

\* loadability of power factor cos φ = 1  
Power factor of dimmable LED and ESL bulbs moves in following range: cos φ = 0.95 to 0.4.  
Approximate value of maximal load is achieved by multiplication of loadability of dimmer and power factor connected to a light source.

Attention:  
When you instal INELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units.  
Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

\* terhelhetőség a cos φ = 1 teljesítménytényezőhöz  
A szabályozható LED és ESL izzók teljesítménytényezője a következő tartományban van: cos φ = 0,95-0,4.  
A maximális terhelés hozzávetőleges értékét a dimmer terhelhetőségének és a csatlakoztatott fényforrás teljesítménytényezőjének megszorításával kaphatja meg.  
Értesítés:  
Az INELS RF Control rendszer telepítésekor az egyes elemek közötti legalább 1 cm távolságot kell betartani.  
Az egyes parancsok közötti legalább 1 s távolságnak kell lennie.

